# Synopsis theologiae dogmaticae fundamentalis, ad mentem S. Thomae Aquinatis, hodiernis moribus accommodata: de verâ religione, de Ecclesiâ Christi, de fontibus theologicis (*Synopsis of Fundamental Dogmatic Theology, According to the Mind of St. Thomas Aquinas, Adapted to Modern Circumstances: On True Religion, the Church of Christ, and Theological Sources*)

**by Adolphe Tanquerey (Adolphe Tanquerey), 1896**

[Online Location of Text Here](https://www.google.com/books/edition/Synopsis_theologi%C3%A6_dogmatic%C3%A6_fundament/G2xHAAAAYAAJ?hl=en&gbpv=1&pg=PA522&printsec=frontcover)

* *OCR of the original text by AI (claude-3-7-sonnet-20250219).*
* *Translation of the original text performed by AI (claude-3-7-sonnet-20250219).*
* *Last Edit: April 3, 2025.*
* *Version: 1.0*
* *Selection pages: 522–524*

## De Ecclesia Christi, Caput II, No. 195

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Latin* |  | *English* |
| **(A) S. Pontifex est infallibilis circa conclusiones theologicas.** Certum est. Conclusio theologica, quæ dicitur etiam veritas virtualiter revelata, est *conclusio quæ per proprium discursum certo et evidenter deducitur ex duabus præmissis, quarum una est formaliter revelata, altera autem naturaliter cognita;*[^1] talis est v. g. propositio asserens Filium procedere ex intellectu Patris, Spiritum S. ex amore Filii et Patris, quæ non directe in Verbo Dei continetur, sed ex eo logice infertur. |  | **(A) The Supreme Pontiff is infallible regarding theological conclusions.** This is certain. A theological conclusion, which is also called a virtually revealed truth, is *a conclusion which is deduced with certainty and evidence through proper reasoning from two premises, of which one is formally revealed, while the other is naturally known;*[^1] such is, for example, the proposition asserting that the Son proceeds from the intellect of the Father, and the Holy Spirit from the love of the Son and the Father, which is not directly contained in the Word of God, but is logically inferred from it. |
| Unde sic: Pontifex infallibilis est in omnibus quæ necessaria sunt ad fidei depositum incorrupte servandum; atqui fidei depositum incorruptum servari nequit, nisi infallibilitas ad conclusiones theologicas extendatur; nam homini naturale est conclusiones ex veritatibus revelatis deducere, et si falsæ conclusiones inferantur, dogmata fidei periclitantur vi connexionis quæ inter principia et conclusiones mens naturaliter percipit; ita in casu allato, si quis negat Verbum procedere ab intellectu Patris, mox negabit realem esse distinctionem inter Patrem et Filium, vel inter Filium et Spiritum Sanctum. |  | Hence thus: The Pontiff is infallible in all things which are necessary for preserving the deposit of faith uncorrupted; but the deposit of faith cannot be preserved uncorrupted unless infallibility extends to theological conclusions; for it is natural for man to deduce conclusions from revealed truths, and if false conclusions are inferred, the dogmas of faith are endangered by virtue of the connection which the mind naturally perceives between principles and conclusions; thus in the case mentioned, if someone denies that the Word proceeds from the intellect of the Father, soon he will deny that there is a real distinction between the Father and the Son, or between the Son and the Holy Spirit. |
| Quod *praxi* Ecclesiæ confirmatur; ut enim de aliis exemplis taceamus, *Pius VI*, per Constit. *Auctorem fidei* (28 Aug. 1794), octoginta quinque propositiones Synodi *Pistoriensis* damnavit, inter quas multæ inveniuntur quæ non directe fidei opponuntur, sed solum conclusionibus theologicis. Porro hæc Constitutio ut irreformabile judicium *ex cathedrâ* recepta fuit. Ergo. Illæ tamen conclusiones theologicæ probabilius non sunt objectum fidei divinæ, ut probabimus in *Tr. de Fide*, n. 42-46. |  | This is confirmed by the *practice* of the Church; for, to be silent about other examples, *Pius VI*, through the Constitution *Auctorem fidei* (August 28, 1794), condemned eighty-five propositions of the Synod of *Pistoia*, among which many are found that are not directly opposed to the faith, but only to theological conclusions. Moreover, this Constitution was received as an irreformable judgment *ex cathedra*. Therefore. Nevertheless, these theological conclusions are more probably not the object of divine faith, as we will prove in the *Treatise on Faith*, n. 42-46. |
| **195. (B) *S. Pontifex est infallibilis quoad facta dogmatica*.** |  | **195. (B) *The Supreme Pontiff is infallible regarding dogmatic facts*.** |
| Ita communis et vera sententia. Factum dogmaticum in genere est *illud quod cum dogmate fidei ita connectitur, ut* ejus notitia ad dogma edocendum vel tuto servandum necessaria sit. |  | This is the common and true opinion. A dogmatic fact in general is *that which is so connected with a dogma of faith that* knowledge of it is necessary for teaching the dogma or for safely preserving it. |
| (a) Hujusmodi sunt facta quæ legitimitatem S. Pontificis vel C. Œcumenici respiciunt: nisi enim certo cognoscatur hunc Pontificem esse legitimum Petri successorem, vel hoc Concilium esse vere œcumenicum, non constabit utrum auctoritatem habeant in universam Ecclesiam. |  | (a) Of this kind are facts concerning the legitimacy of the Supreme Pontiff or an Ecumenical Council: for unless it is known with certainty that this Pontiff is the legitimate successor of Peter, or that this Council is truly ecumenical, it will not be established whether they have authority over the universal Church. |
| Omnes admittunt Ecclesiam infallibilitate gaudere circa legitimitatem S. Pontificis, proindeque errare non posse quando unanimiter hunc Papam ut legitimum agnoscit; secus enim Ecclesiæ corpus a centro et capite separaretur; quod contrarium est ejus indefectibilitati et unitati. |  | All admit that the Church enjoys infallibility concerning the legitimacy of the Supreme Pontiff, and therefore cannot err when it unanimously recognizes this Pope as legitimate; otherwise the body of the Church would be separated from its center and head, which is contrary to its indefectibility and unity. |
| Certum est pariter Ecclesiam et Pontificem infallibiliter determinare posse quodnam Concilium sit œcumenicum vel non; secus dubitaretur utrum decreta ab eo edita infallibilia sint vel non. |  | It is likewise certain that the Church and the Pontiff can infallibly determine which Council is ecumenical or not; otherwise it would be doubtful whether the decrees issued by it are infallible or not. |
| (b) Ad facta dogmatica etiam pertinet factum quod in certo libro continetur quædam doctrina orthodoxa, vel heterodoxa, v. g. factum quod quinque propositiones ab *Innocentio X*. damnatæ vere continentur in libro Jansenii “*Augustinus*”. |  | (b) Among dogmatic facts is also included the fact that a certain book contains some orthodox or heterodox doctrine, e.g., the fact that the five propositions condemned by *Innocent X* are truly contained in Jansenius’s book “*Augustinus*”. |
| Ut res melius intelligatur, hæc statui possunt: non contendimus Papam infallibilem esse judicando hunc librum esse hujus vel alterius auctoris, vel auctorem, cujus propositiones damnantur, in mente eum intenderit sensum quem verba præ se ferunt; sed eum posse infallibiliter determinare quemnam sensum verba alicujus libri, attento contextu, præ se ferant,[^2] et utrum hic sensus sit orthodoxus vel non. |  | For better understanding, these points can be established: we do not contend that the Pope is infallible in judging that this book is by this or that author, or that the author, whose propositions are condemned, intended in his mind the sense which the words themselves convey; but that he can infallibly determine what sense the words of any book, considering the context, convey,[^2] and whether this sense is orthodox or not. |
| Etenim nisi res ita se habeat, poterit hæreticus impune errores spargere, et condemnationem effugere, dicendo S. Pontificem non recte sensum libri intellexisse. |  | For unless this were so, a heretic could spread errors with impunity and escape condemnation by saying that the Supreme Pontiff did not correctly understand the sense of the book. |
| Ad hoc effugium recursum habuerunt Jansenistæ, post damnationem quinque Jansenii propositionum; sed *Clemens XI* aperte declaravit *obsequiosum silentium* non sufficere, sed “damnatum in quinque præfatis propositionibus Jansenii libri sensum, *quem illarum verba præ se ferunt*, ab omnibus Christi fidelibus ut hæreticum non ore solum, sed et *corde* recipi ac damnari debere.[^3]” |  | The Jansenists resorted to this subterfuge after the condemnation of the five propositions of Jansenius; but *Clement XI* openly declared that *respectful silence* is not sufficient, but that “the condemned sense of Jansenius’s book in the five aforementioned propositions, *which their words convey*, must be received and condemned as heretical by all Christ’s faithful not only with the mouth, but also with the *heart*.[^3]” |
| Quod Ecclesiæ praxi firmatur; nam C. *Nicænum* damnavit librum Arii, cui titulus *Thalia*; *Ephesinum* Nestorii scripta; *Constantinopolitanum II* tria capitula; *Leo X* errores Lutheri reprobavit; *Pius V* propositiones Baii; *Pius VI* propositiones Synodi Pistoriensis; et hæc judicia ut irreformabilia habita sunt.[^4] |  | This is confirmed by the practice of the Church; for the Council of Nicaea condemned the book of Arius entitled “Thalia”; the Council of Ephesus condemned the writings of Nestorius; the Second Council of Constantinople condemned the Three Chapters; Leo X repudiated the errors of Luther; Pius V condemned the propositions of Baius; Pius VI condemned the propositions of the Synod of Pistoia; and these judgments have been held as irreformable.[^4] |
| [^1]: {org. 1} Quæ definitio explicatur in *Tr. de Fide*, n. 40. |  | [^1]: {org. 1} This definition is explained in the *Treatise on Faith*, n. 40. |
| [^2]: {org. 1} Hinc quando Papa damnat propositiones *juxta sensum ab auctore intentum*, agitur non de sensu subjective quem forsan auctor habuit, sed de sensu naturali et obvio, prout eruitur ex libro ipso, omnibus rite attentis. |  | [^2]: {org. 1} Hence, when the Pope condemns propositions *according to the sense intended by the author*, it concerns not the subjective sense which perhaps the author had, but the natural and obvious sense, as it is derived from the book itself, with all things duly considered. |
| [^3]: {org. 2} Apud *Denzinger*, Enchiridion, n. 1317. |  | [^3]: {org. 2} In *Denzinger*, Enchiridion, n. 1317. |
| [^4]: {org. 1} Objicitur quidem Vigilium contradictorias sententias tulisse de tribus capitulis (i. e. scriptis Theodori Mopsuesteni, Theodoreti Cyrensis, Ibæ Edesseni), modo ea condemnantein et modo condemnationem revocantem. Fatemur equidem eum non semper secum constitisse: sed constanter docuit in scriptis de quibus agitur esse errores gravissimos, et solum de opportunitate horum errorum auctores nominatim condemnandi fluctuavit: ergo hujusmodi variationes neque doctrinam neque factum dogmaticum respiciunt, sed prudentiam in agendo seu disciplinam. Cf. Héfélé, op. cit. vol. III, § 258 sq.; Alzog, Church History, § 122; Duchesne, Vigile et Pélage, Revue des Quest. historiques, oct. 1884. |  | [^4]: {org. 1} It is objected that Vigilius issued contradictory judgments concerning the Three Chapters (i.e., the writings of Theodore of Mopsuestia, Theodoret of Cyrus, and Ibas of Edessa), at one time condemning them and at another time revoking the condemnation. We indeed acknowledge that he was not always consistent with himself: but he consistently taught that in the writings in question there were most serious errors, and he wavered only concerning the opportuneness of condemning the authors of these errors by name: therefore, variations of this kind pertain neither to doctrine nor to dogmatic fact, but to prudence in action or discipline. Cf. Hefele, op. cit. vol. III, § 258 ff.; Alzog, Church History, § 122; Duchesne, Vigilius and Pelagius, Review of Historical Questions, Oct. 1884. |